

Dans la seconde partie de ce premier volume l'auteur donne la classification chronologique des œuvres publiées; après la date de première édition d'un livre figurent les éditions suivantes, avec des éléments précis. L'auteur a recensé 1294 titres d'éditions inconnues ou peu connues jusqu'ici. L'importance et le nombre de ces additions bibliographiques justifient que le second volume de l'œuvre du Dr. Thomas Papadopoulos soit réservé à leur description analytique. ,

Pour résumer les mérites de ce premier volume on peut dire que son auteur a rédigé là une "codification" impeccable des éditions parues de 1466 à 1800, en relevant un grand nombre encore inconnues et en citant toutes les études concernant les additions à la *Bibliographie Hellénique*.

Le deuxième volume, paru en 1986, renferme les 1294 additions, compléments et corrections, fruit d'une longue recherche du Dr. Thomas Papadopoulos dans les bibliothèques grecques et étrangères. Il faudrait noter, en premier lieu ici, la contribution des bibliothèques du Mont-Athos où l'auteur trouva plusieurs éditions inconnues, et remarquer à nouveau que ces bibliothèques peuvent encore fournir, après recherche systématique, de nouvelles éditions inconnues. N'oublions pas que les bibliothécaires athonites aidèrent Legrand dans ses recherches pour la rédaction de sa *Bibliographie Hellénique*. En dehors des bibliothèques de la Sainte-Montagne, le Dr. Thomas Papadopoulos trouva une série de thèses (*dissertationes*) des Grecs du XVIIIème siècle dans les différentes et bien organisées bibliothèques américaines.

Ces 1294 titres décrits dans ce deuxième volume peuvent être partagés chronologiquement comme suit: 580 titres au XVIIIème siècle, 229 au XVIIème s., 475 au XVIème s. et 10 au XVème s. Le nombre des 475 éditions appartenant au XVIème s. est sans doute impressionnant, si on tient compte que le XVIème s. était pour les lettres grecques une période considérée comme infertile. Notons, encore, que parmi ces 475 titres du XVIe s., 170 étaient des rééditions des œuvres d'Aristote, fait significatif de l'influence du philosophe sur la pensée hellénique et européenne.

Aujourd'hui grâce à l'infatigable Dr. Thomas Papadopoulos nous disposons de deux volumes qui peuvent être considérés comme un instrument de recherche facilitant énormément notre connaissance sur les divers domaines de la vie spirituelle néohellénique; une œuvre qui, à juste titre, c'est un «ἄθλος μέγας», car il n'est pas facile à un seul chercheur de réaliser une telle recherche, comme celle du Dr. Thomas Papadopoulos.

Institut d'Etudes Balkaniques
Thessaloniki

ATHANASSIOS E. KARATHANASSIS

Matei Cazacu, *L'histoire du prince Dracula en Europe centrale et orientale (XVe siècle)*. Présentation, édition critique, traduction et commentaire. Ecole Pratique des Hautes Etudes-IVe Section. Série V: Hautes études médiévales et modernes, no 61. Genève, Librairie Droz, 1988. XVI+217 pages.

Cette excellente thèse, soutenue devant l'EPHE (IVe section) à Paris et publiée avec le concours du CNRS, est consacrée à l'étude et à l'édition critique de l'*Histoire du prince Dracula*, récit populaire qui relate les actes et décrit la personnalité de Vlad III Țepeș (l'Empereur) ou Dracula (le Diable), voivode (prince) de Valachie (1448, 1456-1462 et 1476),

récit qui avait connu de nombreuses versions et éditions et obtenu un grand succès au cours des siècles XVe-XVIIIe.

Dans l'*Introduction* (pp. 1-17), l'auteur se donne pour tâche de nous présenter *Le personnage historique* de Vlad III dans le contexte historique et politique de l'époque: luttes fratricides pour le trône de Valachie, ambitions et visées politiques de Mathias Corvin, roi de Hongrie (1458-1490), guerres de la Chrétienté contre les Turcs de Mehmet II le Conquérant.

La *Première partie* (pp. 19-82), divisée en deux chapitres, a pour objet l'étude de diverses versions du récit populaire relatant l'histoire du prince Dracula. Tout d'abord *La tradition allemande* (chap. I, pp. 21-53) du texte avec ses nombreuses éditions et ses deux versions principales, celle de 1463 et celle de 1488, toutes deux conçues et rédigées à la cour de Mathias Corvin et à des fins politiques; puis (chap. II, pp. 54-81), *La version russe* de ce même texte avec ses vingt-deux copies manuscrites dont les deux plus anciennes (1490, 1501) nous ont conservé le texte dans sa forme originale.

La *Deuxième partie* (pp. 83-211) nous offre une édition critique de ces diverses versions ainsi que de la version rédigée en vers par Michel Beheim (1414-1474), accompagnées, toutes, de leur traduction française. L'auteur reproduit aussi trois textes latins qui sont consacrés au prince Dracula et inspirés du récit populaire allemand, mais qui sont extraits d'ouvrages plus généraux: le texte de Thomas Ebendorfer, extrait de sa *Cronica regum Romanorum*; celui du pape Pie II, extrait de ses *Commentarii rerum memorabilium*; celui enfin d'Antonio Bonfini, extrait de ses *Rerum Ungaricarum decades quatuor cum dimidia*.

Pour établir la liste complète des manuscrits et des éditions de diverses versions, l'auteur a dû entreprendre de longues recherches dans de nombreuses bibliothèques européennes. De même procède-t-il à une étude très serrée du contenu de chaque version afin de faire apparaître clairement le but, le lieu et la date de sa rédaction. Par ailleurs, tous les problèmes posés par la lecture de ces textes (problèmes historiques, philologiques, etc.) sont examinés avec sobriété et concision, mais aussi avec une remarquable érudition ainsi qu'en témoignent les nombreuses et très savantes notes qui accompagnent l'introduction et la première partie de l'ouvrage.

Il nous reste toutefois à exprimer un grand regret: en 1979, l'auteur avait soutenu devant l'Université de Paris I une thèse de 3e cycle portant sur l'étude et l'édition critique des versions roumaines de cette même *Histoire du prince Dracula*. On aurait souhaité que l'essentiel de cette étude avec l'édition critique du texte roumain soient repris dans la présente édition; le lecteur intéressé à l'histoire ou à la littérature de l'époque concernée pourrait ainsi avoir une étude d'ensemble et, surtout, toutes les diverses versions de l'histoire de cet énigmatique personnage que fut le prince Vlad III Ţepeş.

ASTÉRIOS ARGYRIOU

Dimitris Anoyatis-Pelé, — *Connaissance de la population et des productions de la Morée à travers un manuscrit anonyme de la fin du XVIIIe siècle*, Athènes, 1987, pp. 144, ill.

This is a thorough analysis of the demographic and economic data to be found in a very interesting manuscript of eighty handwritten pages, which bears the title "Considérations sur la Morée" and which constitutes the last fifty printed pages of this book. As it can